

# SCHEDA

## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	08
NCTN - Numero catalogo generale	00437670
ESC - Ente schedatore	S28
ECP - Ente competente	S28

## OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO	
OGTD - Definizione	stampa smarginata
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

## SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	Cristo e l'adultera
------------------------	---------------------

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Emilia Romagna
PVCP - Provincia	MO
PVCC - Comune	Modena
PVCL - Localita'	MODENA

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	scuola
LDCQ - Qualificazione	statale
LDCN - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
LDCC - Complesso monumentale di appartenenza	collegio di San Bartolomeo
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	via dei Servi, 21
LDCS - Specifiche	secondo piano/ stanzino deposito 209/ 2 cassetiera a destra/ ottavo casse tto dall'alto

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	OR
-----------------------------	----

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	1120
INVD - Data	1909

### INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	2551
INVD - Data	1866

**LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

<b>TCL - Tipo di localizzazione</b>	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

**PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

<b>PRVR - Regione</b>	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

<b>PRVP - Provincia</b>	MO
-------------------------	----

<b>PRVC - Comune</b>	Modena
----------------------	--------

<b>PRVL - Localita'</b>	MODENA
-------------------------	--------

**PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA**

<b>PRCT - Tipologia</b>	scuola
-------------------------	--------

<b>PRCQ - Qualificazione</b>	statale
------------------------------	---------

<b>PRCD - Denominazione</b>	Accademia Atestina di Belle Arti
-----------------------------	----------------------------------

<b>PRCC - Complesso monumentale di appartenenza</b>	Convento di San Domenico
---	--------------------------

<b>PRCS - Specifiche</b>	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

**LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

<b>TCL - Tipo di localizzazione</b>	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

**PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

<b>PRVR - Regione</b>	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

<b>PRVP - Provincia</b>	MO
-------------------------	----

<b>PRVC - Comune</b>	Modena
----------------------	--------

<b>PRVL - Localita'</b>	MODENA
-------------------------	--------

**PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA**

<b>PRCT - Tipologia</b>	scuola
-------------------------	--------

<b>PRCQ - Qualificazione</b>	statale
------------------------------	---------

<b>PRCD - Denominazione</b>	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
-----------------------------	--

<b>PRCC - Complesso monumentale di appartenenza</b>	Convento di San Domenico
---	--------------------------

<b>PRCS - Specifiche</b>	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

**PRD - DATA**

<b>PRDU - Data uscita</b>	1996/ 1997
---------------------------	------------

**RO - RAPPORTO****ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE**

<b>ROFF - Stadio opera</b>	derivazione
----------------------------	-------------

<b>ROFO - Opera finale /originale</b>	dipinto
---------------------------------------	---------

<b>ROFS - Soggetto opera finale/originale</b>	Cristo e l'adultera
---	---------------------

<b>ROFA - Autore opera finale /originale</b>	Poussin Nicolas
--	-----------------

<b>ROFD - Datazione opera finale/originale</b>	1653
--	------

<b>ROFC - Collocazione opera finale/originale</b>	Francia/ Parigi/ Louvre
---	-------------------------

<b>ROFI - Inventario opera finale/originale</b>	7282
<b>ROFR - Collocazione precedente</b>	Francia/ Collezione Luigi XIV
<b>COP - COPIE</b>	
<b>COPA - Autore</b>	Van Somer
<b>COPR - Repertorio</b>	Andresen in Wildestein, n. 187
<b>COP - COPIE</b>	
<b>COPA - Autore</b>	Vermeulen Marinus Cornelius
<b>COPR - Repertorio</b>	Andresen in Wildestein, n. 188
<b>COP - COPIE</b>	
<b>COPA - Autore</b>	Audran Benoît il Giovane
<b>COPR - Repertorio</b>	Andresen in Wildestein, n. 189
<b>COP - COPIE</b>	
<b>COPA - Autore</b>	Audran Benoît il Vecchio attribuita a
<b>COPR - Repertorio</b>	Andresen in Wildestein, n. 191
<b>COP - COPIE</b>	
<b>COPA - Autore</b>	Thomassin Simon
<b>COPR - Repertorio</b>	Andresen in Wildestein, n. 194
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XVII
<b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>	
<b>DTSI - Da</b>	1677
<b>DTSV - Validita'</b>	post
<b>DTSF - A</b>	1681
<b>DTSL - Validita'</b>	ante
<b>DTM - Motivazione cronologica</b>	contesto
<b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>	
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	inventore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	firma
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Poussin Nicolas
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1594/ 1665
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00001844
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	incisore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	firma
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Audran Gérard

<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1640/ 1703
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00001776
<b>DDC - DEDICA</b>	
<b>DDCN - Nome del dedicante</b>	Audran Gérard
<b>DDCM - Nome del dedicatario</b>	Colbert Jean-Baptiste marchese di Segnelay, Barone di Seaux, del Regio Con siglio Intimo e Prefetto delle fabbriche
<b>DDCF - Fonte</b>	iscrizione
<b>MT - DATI TECNICI</b>	
<b>MTC - Materia e tecnica</b>	carta/ bulino
<b>MIS - MISURE</b>	
<b>MISR - Mancanza</b>	MNR
<b>MIF - MISURE FOGLIO</b>	
<b>MIFU - Unita'</b>	mm.
<b>MIFA - Altezza</b>	440
<b>MIFL - Larghezza</b>	640
<b>MIFV - Validita'</b>	ca.
<b>FIL - Filigrana</b>	Filigrana non rilevata in quanto la stampa è fissata a un controfondo
<b>CO - CONSERVAZIONE</b>	
<b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>	
<b>STCC - Stato di conservazione</b>	buono
<b>STCS - Indicazioni specifiche</b>	ingiallimenti, macchia bruna a destra
<b>DA - DATI ANALITICI</b>	
<b>DES - DESCRIZIONE</b>	
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	NR (recupero pregresso)
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	Personaggi: Cristo; donna adultera; farisei. Oggetti: pietre. Architetture fantastiche: palazzi. Paesaggi: paesaggio con città.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	nel campo figurato in basso a sinistra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	N. Poussin pinxit
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	didascalica
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a sinistra
	les Scribes et les Pharisiens amenerent a Jesus / une femme Surprise

<b>ISRI - Trascrizione</b>	en ad ultere essayant de le / Surprendre affin d'avoir occasion de l'accuser, e t / Jesus leur dit. Que Celuy dentre vous qu'est / sans peché luy jette l a première pierre./ En S. Jean Chap. 8.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	didascalica
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a destra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Adduxerunt ad Jesum Scribae et Pharisei. / Mulierem jn adulterio deprehe nsam tentantes / eum ut possent cum accusare et dixit eis Jesus / Qui Sin e peccati est vestrum primus / jn illam lapidem mittat. / Joan. Cap. oct.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	dedicatoria
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Illustrissimo Viro Domino D. Joanni Baptistae Colbert / Regi ab jntimis Co nsiliis et Secretis, Generalis Aerarij Moderatori,/ Summo Regionum Aedifi c iorum Praefecto, Regionum Ordinum Quaestori,/ Marchioni de Segnelay, Bar on i de Seaux &tc./
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	dedicatoria
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a destra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Dicat humill.o Servus G. Audran
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	L'original ce conserve dans la Galerie de Monsieur le Notre Con.r du Roy et Controlleur Generale des bastimens etc.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	francese

<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	in basso a destra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Gravé par Audran avec Privil. du Roy. Rue S.t Jacques ax 2 Piliers d'or
<b>STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI</b>	
<b>STMC - Classe di appartenenza</b>	arme
<b>STMQ - Qualificazione</b>	gentilizia
<b>STMI - Identificazione</b>	Colbert
<b>STMP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>STMD - Descrizione</b>	d'oro alla biscia ondeggiante posta in palo d'azzurro.
<b>PLC - Privilegi/licenze</b>	privilegio reale
<b>NSC - Notizie storico-critiche</b>	La stampa riprende fedelmente e in controparte il dipinto di Poussin oggi al Louvre. Il quadro era stato eseguito nel 1653 per André le Notre, il quale lo donò al re nel 1693 (Rosenberg-Prat 1994, p. 473 n. 214). Del dipinto sono note varie copie e un disegno preparatorio al Museo Condé di Chantilly. La provenienza Le Notre dell'originale è confermata anche dall'iscrizione in calce alla stampa. L'immagine reca nel margine inferiore lo stemma e la dedica latina a Jean Baptiste Colbert (morto nel 1683), ministro e segretario di Luigi XIV. Il rame è citato da Andresen (in Wildestein 1962, n.186) e da Wildenstein (1955, pp. 189-190 n. 66), il quale ricorda che un esemplare della stampa fu donato all'Academie de Peinture dallo stesso Audran in data 4 gennaio 1681. Per Wildenstein l'esecuzione cade tra il 1668 e il 1678. Un ulteriore indizio è fornito dall'indirizzo editoriale di Audran. L'incisore a partire dal 1677 lasciò la precedente residenza presso i Gobelins per installarsi in Rue saint Jacques aux 2 Piliers d'or (Preaud, Casselle, Grivel, Le Bitouzé, 1987, p. 34). Si è a conoscenza anche di una controprova di Gerard Audran con il medesimo testo e l'excudit di Mondhare e di varie copie eseguite nel tardo Seicento. Tre stampe segnalati. La matrice originale si conserva presso la Calcografia Nazionale di Parigi.
<b>TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI</b>	
<b>CDG - CONDIZIONE GIURIDICA</b>	
<b>CDGG - Indicazione generica</b>	proprietà Ente pubblico territoriale
<b>CDGS - Indicazione specifica</b>	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
<b>CDGI - Indirizzo</b>	via dei Servi, 21 -41100 Mo/Modena
<b>DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO</b>	
<b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>	
<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia b/n
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	SPSAE MO CCCXX 29
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Weigert R. A.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1939

<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002477
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	v. I p. 127 n. 16
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Wildenstein G.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1955
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002473
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 189-190 n. 66
<b>BIBI - V., tavv., figg.</b>	f. p. 189
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Wildenstein G.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1962
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002424
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	p. 168 n. 186
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Joubert F. E.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1821
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002455
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	t. I p. 182
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Ferrario G.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1836
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002444
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	p. 20
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Nagler G. K.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1835-1852
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002164
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	v. I p. 183
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Le Blanc C.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1854-1888
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002456
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	t. I. p. 91 n. 29
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Robert-Dumesnil A. P. F.

<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1835-1871
<b>BIBH - Sigla per citazione</b>	00002450
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	v. IX pp. 261-262 n. 18
<b>AD - ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	1
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda contenente dati liberamente accessibili
<b>CM - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMP - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMPD - Data</b>	2008
<b>CMPN - Nome</b>	Nigrelli G.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Ferriani D.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Giordani N.
<b>RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE</b>	
<b>RVMD - Data</b>	2008
<b>RVMN - Nome</b>	Ferriani D.
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2008
<b>AGGN - Nome</b>	ARTPAST
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)
<b>AN - ANNOTAZIONI</b>	
<b>OSS - Osservazioni</b>	l'esemplare reca al verso i numeri 1120 e 1180